

ROMÂNĂ Instrucțiuni de utilizare și întreținere. Citiți cu atenție și respectați prezentele instrucțiuni! Este necesar ca utilizatorii să evalueze riscurile de la locul de muncă și să verifice dacă produsul este corespunzător acestora. Producătorul nu își asumă nici o responsabilitate pentru utilizarea produsului împotriva altor riscuri decât cele menționate și/sau fără respectarea acestor instrucțiuni. Domenii de utilizare: Echipament de lucru de concepție simplă pentru protecția corpului împotriva riscurilor minore - acțiuni mecanice cu efecte superficiale, în medii normale, fără atmosferă potențial explozivă, care nu necesită alte echipamente de protecție specifice. Instrucțiuni de utilizare: Înainte de fiecare utilizare, îmbrăcămintea trebuie verificată privind deteriorările vizibile. Îmbrăcămintea deteriorată nu trebuie folosită! În timpul purtării produsul trebuie să fie închis și ajustat pe corp, pentru a se evita riscul de agățare cu unelte sau sculele manevrate de către utilizator sau riscuri de antrenare de către organe de mașini în mișcare. Depozitare: Se depozitează în încăperi uscate, bine aerisite, ferite de umezeală și de razele directe ale soarelui, cu temperaturi cuprinse între 5 și 25°C. Marcare: pe eticheta cusută. Pictograme întreținere și curățare:  Spălare la max 40°C  Uscare normală, temperatură scăzută  A nu se folosi metode de curățate chimică  A nu se înălbi  A se călca la maxim 150° Data fabricației: Data fabricației se găsește pe spatele produsului sau pe eticheta cusută. Este reprezentată de următoarea pictogramă:  An Declarația de conformitate corespunzătoare produsului se poate găsi și pe următoarea pagină web: www.dalgeco.ro	ENGLISH Information and user instructions. Read carefully and follow these instructions! It is necessary for users to assess the risks in the workplace and check that the product is suitable for them. The manufacturer assumes no responsibility for use of the product against risks other than those mentioned and/or without following these instructions. Areas of use: Simple design work equipment for the protection of the body against minor hazards - mechanical actions with superficial effects, in normal environments, without potentially explosive atmosphere, not requiring other specific protective equipment. Instructions for use: Before each use, the user must check the clothing for visible damage. Damaged clothing must not be used! When the product is worn, it must be closed and snug on the body to avoid the risk of entanglement with tools or implements handled by the user or the risk of entrapment by moving machine parts. Storage: Store in dry, well-ventilated rooms, away from damp and direct sunlight, at temperatures between 5 and 25°C. Marking: on the sewn-on label. Maintenance and cleaning pictograms:  Wash at max 40°C.  Dry normal, low heat  Do not use chemical cleaning methods  Do not bleach  Iron at 150° maximum Date of manufacture: The date of manufacture can be found on the back of the product or on the sewn-in label. It is represented by the following icon:  Year The corresponding Declaration of Conformity can be found under the product item number at the following website: www.dalgeco.ro
DEUTSCH Gebrauchs- und Wartungsanweisungen. Lesen und befolgen Sie diese Anweisungen sorgfältig! Der Benutzer muss die Risiken am Arbeitsplatz abschätzen und prüfen, ob das Produkt für diese Risiken geeignet ist. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für die Verwendung des Produkts bei anderen als den genannten Risiken und/oder bei Nichtbeachtung dieser Anweisungen. Einsatzbereiche: Arbeitsmittel einfacher Bauart zum Schutz des Körpers gegen geringfügige Gefahren - mechanische Einwirkungen mit oberflächlicher Wirkung, in normaler Umgebung, ohne explosionsgefährdete Atmosphäre, die keine andere spezifische Schutzausrüstung erfordern. Gebrauchsanweisung: Vor jedem Gebrauch muss der Benutzer die Kleidung auf sichtbare Schäden überprüfen. Beschädigte Kleidung darf nicht verwendet werden! Wenn das Produkt getragen wird, muss es geschlossen und eng am Körper anliegen, um das Risiko des Verfangens in vom Benutzer gehandhabten Werkzeugen oder Geräten oder das Risiko des Einklemmens durch bewegliche Maschinenteile zu vermeiden. Lagerung: In trockenen, gut belüfteten Räumen, vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschützt, bei Temperaturen zwischen 5 und 25°C lagern. Kennzeichnung: auf dem aufgenähten Etikett. Pflegehinweise - Piktogramme für Wartung und Reinigung:  Waschen bei maximal 40°C.  Normal trocknen, geringe Hitze  Keine chemischen Reinigungsmethoden verwenden  Nicht bleichen  Bügelleisen bei maximal 150° Herstellungsdatum: Das Herstellungsdatum befindet sich auf der Rückseite des Produkts oder auf dem aufgenähten Etikett. Es wird durch das folgende Symbol dargestellt:  Jahr Entsprechende Konformitätserklärung unter der Produktnummer und auf der folgenden Webseite: www.dalgeco.ro	ΕΛΛΗΝΙΚΑ Πληροφορίες και οδηγίες χρήσης. Διαβάστε προσεκτικά και ακολουθήστε αυτές τις οδηγίες! Είναι απαραίτητο οι χρήστες να αξιολογούν τους κινδύνους στον χώρο εργασίας και να ελέγχουν ότι το προϊόν είναι κατάλληλο για αυτούς. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για χρήση του προϊόντος έναντι κινδύνων άλλων από αυτούς που αναφέρονται και/ή χωρίς την τήρηση αυτών των οδηγιών. Πεδία χρήσης: Εξοπλισμός εργασίας απλού σχεδιασμού για την προστασία του σώματος από μικρούς κινδύνους - μηχανικές επιδράσεις με επιφανειακά αποτελέσματα, σε κανονικά περιβάλλοντα, χωρίς δυνητικά εκρηκτική ατμόσφαιρα, χωρίς να απαιτείται άλλος ειδικός προστατευτικός εξοπλισμός. Οδηγίες χρήσης: Πριν από κάθε χρήση, ο χρήστης πρέπει να ελέγχει το ένδυμα για ορατές φθορές. Τα φθαρμένα ενδύματα δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται! Όταν το προϊόν φοριέται, πρέπει να είναι κλειστό και να εφάπτεται καλά στο σώμα, ώστε να αποφεύγεται ο κίνδυνος εμπλοκής με εργαλεία ή αντικείμενα που χειρίζεται ο χρήστης ή ο κίνδυνος παγίδευσης από κινούμενα μέρη μηχανών. Αποθήκευση: Να αποθηκεύεται σε ξηρούς, καλά αεριζόμενους χώρους, μακριά από υπέρυθρη ακτινοβολία ή άμεσο ηλιακό φως, σε θερμοκρασίες μεταξύ 5 και 25°C. Σήμανση: στην ραμμένη ετικέτα. Εικονογράμματα συντήρησης και καθαρισμού:  Πλύσιμο έως 40°C.  Στέγνωμα κανονικό, χαμηλή θερμοκρασία.  Μην χρησιμοποιείτε χημικό καθαρισμό.  Μην χρησιμοποιείτε λευκαντικά.  Σιδέρωμα έως 150°C. Ημερομηνία κατασκευής: Η ημερομηνία κατασκευής βρίσκεται στο πίσω μέρος του προϊόντος ή στη ραμμένη ετικέτα. Αναπαρίστανται με το ακόλουθο εικονίδιο:  Έτος Η αντίστοιχη Δήλωση Συμμόρφωσης μπορεί να βρεθεί με βάση τον αριθμό προϊόντος στην ακόλουθη ιστοσελίδα: www.dalgeco.ro
SRPSKI Informacije i uputstva za korisnika. Pažljivo pročitate i pridržavajte se ovih uputstava! Korisnik je dužan da proceni rizike na radnom mestu i proveriti da li je proizvod odgovarajući za njegovu upotrebu. Proizvođač ne preuzima odgovornost za upotrebu proizvoda protiv rizika koji nisu navedeni i/li bez poštovanja ovih uputstava. Oblast primene: Radna oprema jednostavne konstrukcije namenjena zaštiti tela od manjih opasnosti - mehaničkih uticaja sa površinskim efektima, u normalnim uslovima okruženja, bez potencijalno eksplozivne atmosfere i bez potrebe za dodatnom specifičnom zaštitnom opremom. Uputstva za upotrebu: Pre svake upotrebe korisnik mora proveriti da li na odeći postoje vidljiva oštećenja. Oštećena odeća se ne sme koristiti! Kada se proizvod nosi, mora biti zatvoren i dobro prilagođen telu kako bi se izbegao rizik od zaplitanja u alat ili opremu koju korisnik rukuje, kao i rizik od zahvatanja pokretnim delovima mašina. Skladištenje: Čuvati u suvim i dobro provetrenim prostorijama, zaštićeno od vlage i direktne sunčeve svetlosti, na temperaturi između 5 i 25°C. Označavanje: Na ušivenoj etiketi. Održavanje i čišćenje (piktogrami):  Prati na maksimalno 40°C  Sušiti u mašini na niskoj temperaturi  Ne koristiti hemijsko čišćenje  Ne izbeljivati  Peglati na maksimalno 150°C Datum proizvodnje: Datum proizvodnje nalazi se na poleđini proizvoda ili na ušivenoj etiketi. Predstavljen je sledećom oznakom:  godina. Odgovaraćom Izjavom o usaglašenosti može se pronaći pod brojem artikla proizvoda na sledećoj internet stranici: www.dalgeco.ro	NEDERLANDS Instructies voor gebruik en onderhoud. Lees deze instructies zorgvuldig en volg ze op! Het is noodzakelijk dat gebruikers de risico's op de werkplek inschatten en controleren of het product daarvoor geschikt is. De fabrikant aanvaardt geen verantwoordelijkheid voor het gebruik van het product tegen andere risico's dan de genoemde en/of zonder deze instructies op te volgen. Toepassingsgebieden: Eenvoudig vormgegeven werktuiging voor de bescherming van het lichaam tegen kleine gevaren - mechanische handelingen met oppervlakkige effecten, in een normale omgeving, zonder explosiegevaar, waarbij geen andere specifieke beschermingsmiddelen nodig zijn. Gebruiksaanwijzing: Voor elk gebruik moet de gebruiker de kleding controleren op zichtbare beschadigingen. Beschadigde kleding mag niet worden gebruikt! Wanneer het product gedragen wordt, moet het gesloten en nauwsluitend op het lichaam zitten om het risico te vermijden dat het verstrikt raakt in gereedschap of werktuigen die door de gebruiker gehanteerd worden of dat het verstrikt raakt in bewegende machineonderdelen. Opslag: Bewaren in droge, goed geventileerde ruimten, uit de buurt van vocht en direct zonlicht, bij temperaturen tussen 5 en 25°C. Opschrift: op het opgenaaide etiket. Onderhouds- en reinigingspictogrammen:  Wassen op maximaal 40°C.  Normaal drogen, lage warmte  Geen chemische reinigingsmethoden gebruiken  Niet bleken  Strijkijzer op 150° maximaal Productiedatum: De productiedatum staat op de achterkant van het product of op het opgenaaide label. Deze wordt weergegeven door het volgende pictogram:  Jaar Toepasselijke conformiteitsverklaring onder productnummer en op de volgende webpagina: www.dalgeco.ro
ČEŠTINA Návod k použití a údržbě. Pečlivě si přečtete tyto pokyny a dodržujte je! Je nutné, aby uživatelé posoudili rizika na pracovišti a zkontrolovali, zda je pro ně výrobek vhodný. Výrobce nenesie žádnou odpovědnost za použití výrobku proti jiným než uvedeným rizikům a/nebo bez dodržení tohoto návodu. Oblasti použití: Jednoduché konstrukční pracovní prostředky pro ochranu těla před menšími riziky - mechanické činnosti s povrchovými účinky, v běžném prostředí, bez potenciálně výbušné atmosféry, nevyžadující jiné specifické ochranné prostředky. Pokyny pro použití: Před každým použitím musí uživatel zkontrolovat oděv, zda není viditelně poškozen. Poškozený oděv se nesmí používat! Při nošení musí být výrobek uzavřen a přilíhat k tělu, aby se předešlo riziku zamotání do nářadí nebo nástrojů, s kterými uživatel manipuluje, nebo riziku zachycení pohyblivými částmi stroje. Skladování: Skladujte v suchých, dobře větráných místnostech, mimo dosah vlhka a přímého slunečního záření, při teplotách od 5 do 25 °C. Označení: na přišitém štítku. Pokyny pro údržbu - piktogramy pro údržbu a čištění:  Pertě na maximálně 40 °C.  Suchý normální, nízká teplota  Nepoužívat chemické metody čištění.  Nebělit  Železo při maximální teplotě 150° Datum výroby: Datum výroby najdete na zadní straně výrobku nebo na přišitém štítku. Je známeno následující ikonou:  rok Příslušné prohlášení o shodě pod číslem výrobku a na následující webové stránce: www.dalgeco.ro	SLOVENČINA Návod na použitie a údržbu. Pozorne si prečítajte tieto pokyny a postupujte podľa nich! Je potrebné, aby používatelia posúdili riziká na pracovisku a skontrolovali, či je výrobok pre nich vhodný. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za používanie výrobku pri iných ako uvedených rizikách a/alebo bez dodržania tohto návodu. Oblasti použitia: Jednoduché konštrukčné pracovné prostriedky na ochranu tela pred menšími rizikami - mechanické činnosti s povrchovými účinkami, v bežnom prostredí, bez potenciálne výbušnej atmosféry, nevyžadujúce iné špecifické ochranné prostriedky. Návod na použitie: Pred každým použitím musí používatel skontrolovať odev, či nie je viditeľne poškodený. Poškodený odev sa nesmie používať! Pri nosení musí byť výrobok uzavretý a tesne priliehať k telu, aby sa predišlo riziku zamotania sa do náradia alebo nástrojov, s ktorými používatel manipuluje, alebo riziku zachytenia pohyblivými časťami stroja. Skladovanie: Skladujte v suchých, dobre vetraných miestnostiach, mimo dosahu vlhkosti a priameho slnečného žiarenia, pri teplote od 5 do 25 °C. Označenie: na našitom štítku. Pokyny na ošetrovanie - piktogramy na údržbu a čistenie:  Pertě na maximálnej teplote 40 °C.  Suché normálne, nízka teplota  Nepoužívať chemické metódy čistenia.  Nebeliť  Železo pri maximálnej teplote 150° Dátum výroby: Dátum výroby nájdete na zadnej strane výrobku alebo na našitom štítku. Je známený nasledujúcou ikonou:  Year Príslušné vyhlásenie o zhode pod číslom výrobku a na nasledujúcej webovej stránke: www.dalgeco.ro
JĘZYK POLSKI Instrukcja obsługi i konserwacji. Przeczytaj uważnie i postępuj zgodnie z tymi instrukcjami! Konieczne jest, aby użytkownicy ocenili ryzyko w miejscu pracy i sprawdzili, czy produkt jest dla nich odpowiedni. Producent nie ponosi odpowiedzialności za użytkowanie produktu w przypadku zagrożenia innych niż wymienione i/lub bez przestrzegania niniejszych instrukcji. Obszary zastosowania: Sprzęt roboczy o prostej konstrukcji do ochrony ciała przed niewielkimi zagrożeniami - działaniami mechanicznymi o powierzchniowych skutkach, w normalnym środowisku, bez potencjalnie wybuchowej atmosfery, niewymagający innego specjalnego sprzętu ochronnego. Instrukcje użytkownika: Przed każdym użyciem użytkownik musi sprawdzić odzież pod kątem widocznych uszkodzeń. Uszkodzona odzież nie może być używana! Gdy produkt jest noszony, musi być zapięty i ściśle przylegać do ciała, aby uniknąć ryzyka zaplątania się w narzędzia lub narzędzia obsługiwane przez użytkownika lub ryzyka uwiecznienia przez ruchome części maszyn. Przechowywanie: Przechowywać w suchych, dobrze wentylowanych pomieszczeniach, z dala od wilgoci i bezpośredniego światła słonecznego, w temperaturze od 5 do 25°C. Oznakowanie: na wszytej metce. Instrukcje dotyczące pielęgnacji - Piktogramy dotyczące konserwacji i czyszczenia:  Prac w maksymalnej temperaturze 40°C.  Suszyć normalnie, w niskiej temperaturze  Nie stosować chemicznych metod czyszczenia  Nie wybielać  Żelazko w maksymalnej temperaturze 150° Data produkcji: Data produkcji znajduje się z tyłu produktu lub na wszytej etykietce. Jest ona przedstawiona za pomocą następującej ikony:  Year Odpowiednia deklaracja zgodności pod numerem produktu i na następującej stronie internetowej: www.dalgeco.ro	MAGYAR Használati és karbantartási utasítás. Olvassa el figyelmesen és kövesse ezeket az utasításokat! A felhasználóknak fel kell mérniük a munkahelyi kockázatokat, és ellenőrizniük kell, hogy a termék alkalmas-e számukra. A gyártó nem vállal felelősséget a terméknek az említettéktől eltérő kockázatokkal szembeni és/vagy a jelen utasítások be nem tartása nélküli használatáért. Felhasználási területek: Egyszerű kialakítású munkafelszerelés a test védelmére kisebb veszélyek ellen - felületet hatású mechanikai műveletek, normál környezetben, robbanásveszélyes légkör nélkül, más speciális védőfelszereléssel nem igénylő. A sérült utasítás: Minden használat előtt a felhasználóknak ellenőriznie kell a ruházatot a látható sérülések szempontjából. A sérült ruházatot nem szabad használni! A termék viselésekor azt zárva kell tartani és a testhez kell igazítani, hogy elkerülhető legyen a felhasználó által kezelt szerszámok vagy eszközökbe való belefagyás, illetve a mozgó gépelemekhez által való besorulás veszélye. Tárolás: Száraz, jól szellőző helyiségben, nedvességtől és közvetlen napfénytől védve, 5 és 25°C közötti hőmérsékleten tárolja. Jelölés: a felvart címkén. Ápolási utasítások - Karbantartási és tisztítási piktogramok:  Legfeljebb 40°C-on.  Szárítás normál, alacsony hőfokon  Ne használjunk kémiai tisztítási módszereket.  Ne fehérítsük  Vasalás legfeljebb 150°-on A fényszivszaverő tulajdonságok legfeljebb 25 mosásig maradnak meg. Gyártás dátuma: A gyártási dátum a termék hátoldalán vagy a felvart címkén található. Ezt a következő ikon jelzi:  év A megfelelő megfelelőségi nyilatkozat a termékszám alatt és a következő weboldalon található: www.dalgeco.ro